

BASES PARA EL CONCURSO DE CARTELES "SAN FERMÍN 2018"

1.- El presente Concurso tiene como objeto la **elección del cartel oficial** de las Fiestas de San Fermín del año 2018.

2.- Podrá participar todo autor/a que lo desee, con un solo boceto, original e inédito de técnica libre. **No podrán participar obras finalistas de ediciones anteriores.**

3.- Los/las participantes deberán entregar la siguiente **documentación**:

A) **Desarrollo teórico** del concepto y elementos que conforman el cartel, tales como composición, colores, tipografía, simbología, materiales, texturas... Extensión máxima: 2 folios Din A4

B) **Boceto** del Cartel:

- El formato del cartel será de **cien centímetros de alto por setenta de ancho.**

- Llevará el siguiente texto:

**Pamplona/Iruña
San Fermín 2018**

6 al 14 de julio/Uztailaren 6tik 14ra

Esta documentación no debe contener la firma del autor/a ni datos que identifiquen al mismo/a, solamente se hará referencia al lema. **Se entregará en un dispositivo de almacenamiento USB** que contendrá una carpeta con la documentación de los apartados A) y B) identificada con el lema del cartel.

Junto al dispositivo de almacenamiento USB con la documentación detallada anteriormente, deberá entregarse un sobre cerrado en cuyo exterior figurará el lema del cartel. En su interior deberán constar en nota mecanografiada: el nombre y apellidos del autor/a, domicilio, número de teléfono y dirección de correo electrónico, fotocopia del Documento Nacional de Identidad, o documento análogo, un breve currículum profesional del autor/a y una **declaración firmada en la que el autor/a indique que la obra presentada es original e inédita.**

La autoría del cartel no podrá hacerse pública en ningún momento del proceso del concurso.

4.- El plazo de admisión de los trabajos comprenderá **desde la publicación de la convocatoria en el BON hasta el 28 de marzo de 2018.**

5.- Los trabajos se presentarán en las oficinas del Área de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Pamplona, sitas en **C/ Descalzos 72-2ª plta. 31001 Pamplona.**

Igualmente se podrán emplear **cualquiera de las vías previstas** en el artículo 16.4 de la Ley 39/2015, de 1 de octubre, del procedimiento Administrativo Común de las Administraciones Públicas.

6.- La **composición del Jurado** será la siguiente:

- **Presidenta**

Directora del Área de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Pamplona.

- **Vocales**

Cinco profesionales del campo del diseño, la comunicación o las artes plásticas.

El Técnico de Artes Plásticas del Ayuntamiento de Pamplona

- **Secretario/a**

Empleado/a público/a del Área de Cultura y Educación del Ayuntamiento de Pamplona.

7.- Fases de Selección. El jurado procederá a la **selección de 20 bocetos** pre finalistas. Se dará un **plazo máximo de una semana** para entregar el **cartel definitivo en las dependencias de la Ciudadela de Pamplona**, Av. Del Ejército s/n 31002 Pamplona.

- El formato del cartel será de **cien centímetros de alto por setenta de ancho.**

- El cartel deberá producirse sobre un soporte rígido para su valoración por el jurado y su exposición posterior.

- Llevará el siguiente texto:

**Pamplona/Iruña
San Fermín 2018**

6 al 14 de julio/Uztailaren 6tik 14ra

El coste de producción de estos carteles será asumido por el Ayuntamiento de Pamplona hasta un máximo de 100 euros por cartel.

El jurado se reunirá para valorar **los 20 carteles producidos y elegirá los ocho carteles finalistas.**

A continuación, se abrirá un **periodo de participación ciudadana, de al menos diez días**, mediante votación individual y por los medios habilitados al efecto, de forma que el **cartel más votado por el público sea el ganador del premio.** Tanto el periodo de participación ciudadana como el procedimiento de votación se anunciarán oportunamente.

La propuesta de concesión será elevada por el órgano competente, que resolverá la concesión del premio.

8.- Se establece un único **premio dotado con 3.600 euros**, cuya financiación se hará con cargo a la partida 50/33800/480000 del Presupuesto General del Ayuntamiento de Pamplona. A esta cantidad se le aplicará la retención que proceda en concepto de IRPF.

9.- Mediante el pago del premio, el Ayuntamiento de Pamplona adquiere el cartel ganador y el/la autor/a o autores premiados otorgan al Ayuntamiento de Pamplona la propiedad en exclusiva de todos los derechos económicos de propiedad intelectual inherentes a la obra premiada, y podrá libremente proceder a cualquier forma de explotación del cartel tales como la reproducción, distribución, comunicación pública o transformación durante el plazo señalado por el artículo 26 del Texto Refundido de la Ley de Propiedad Intelectual, teniendo derecho a expresar la obra por cualquier medio o soporte tangible, o intangible, comprendiendo, todas y cada una de las modalidades de explotación, incluyendo los derechos de reproducción en cualquier soporte o formato, así como los derechos de distribución y comunicación pública de la obra, para su explotación comercial en todo el mundo.

Queda expresamente incluida la emisión y transmisión on-line de las obras y su puesta a disposición a través de las redes digitales interactivas, tipo Internet. Igualmente el Ayuntamiento podrá explotar el cartel reproducido sobre cualquier soporte de merchandising, bien directamente o bien autorizando a un tercero la explotación.

10.- El Ayuntamiento de Pamplona se reserva la facultad de insertar el escudo de la ciudad en el cartel anunciador de las fiestas de San Fermín, y de modificar o sustituir el escudo que aparezca en el original, así como de variar el emplazamiento del mismo en la composición definitiva del cartel premiado.

11.- Con la obra ganadora y las seleccionadas por el Jurado, el Ayuntamiento de Pamplona podrá organizar exposiciones públicas, en espacios y fechas por determinar.

Los carteles seleccionados para exposición, deberán ser retirados, tras ponerse en contacto con la Oficina de la Ciudadela, teléfono 948 420 975, en el plazo de treinta días hábiles siguientes a la clausura de la última exposición.

Los autores de las obras exhibidas que no hayan obtenido premio alguno no tendrán derecho a contraprestación económica alguna, aunque en la exposición se indicará su autoría.

12.- La organización no se hace responsable del extravío, sustracción, desperfectos o deterioros que pudieran sufrir los carteles presentados al concurso.

13.- En cumplimiento de lo establecido en la Ley Orgánica 15/1999 de 13 de diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal, se informa que los datos personales facilitados en la convocatoria, podrán ser incorporados a los ficheros que conforman las bases de datos del Ayuntamiento de Pamplona, ante el que podrá ejercitar los derechos de acceso, rectificación, cancelación y oposición, dirigiéndose al Registro General del Ayuntamiento de Pamplona (Palacio del Condestable, Calle Mayor, 2, 31001-Pamplona), o en los registros auxiliares del Ayuntamiento de Pamplona o en cualquiera de los previstos en el artículo 38 de la Ley de Régimen Jurídico de las Administraciones Públicas y del Procedimiento Administrativo Común.

14.- Transcurrido el plazo de dos meses después de la resolución del concurso, los/las autores/as de los trabajos no seleccionados, los podrán retirar, previa petición, en las oficinas del Área de Cultura y Educación.

15.- La participación en este Concurso supone la plena aceptación de las presentes bases y la conformidad con las decisiones del Jurado. El incumplimiento de las mismas supondrá la exclusión de la persona/as que las hayan incumplido.

Contra estas bases y las resoluciones administrativas que se adopten en ejecución de las mismas podrán interponerse, potestativamente, los siguientes recursos:

- **Recurso de reposición,**

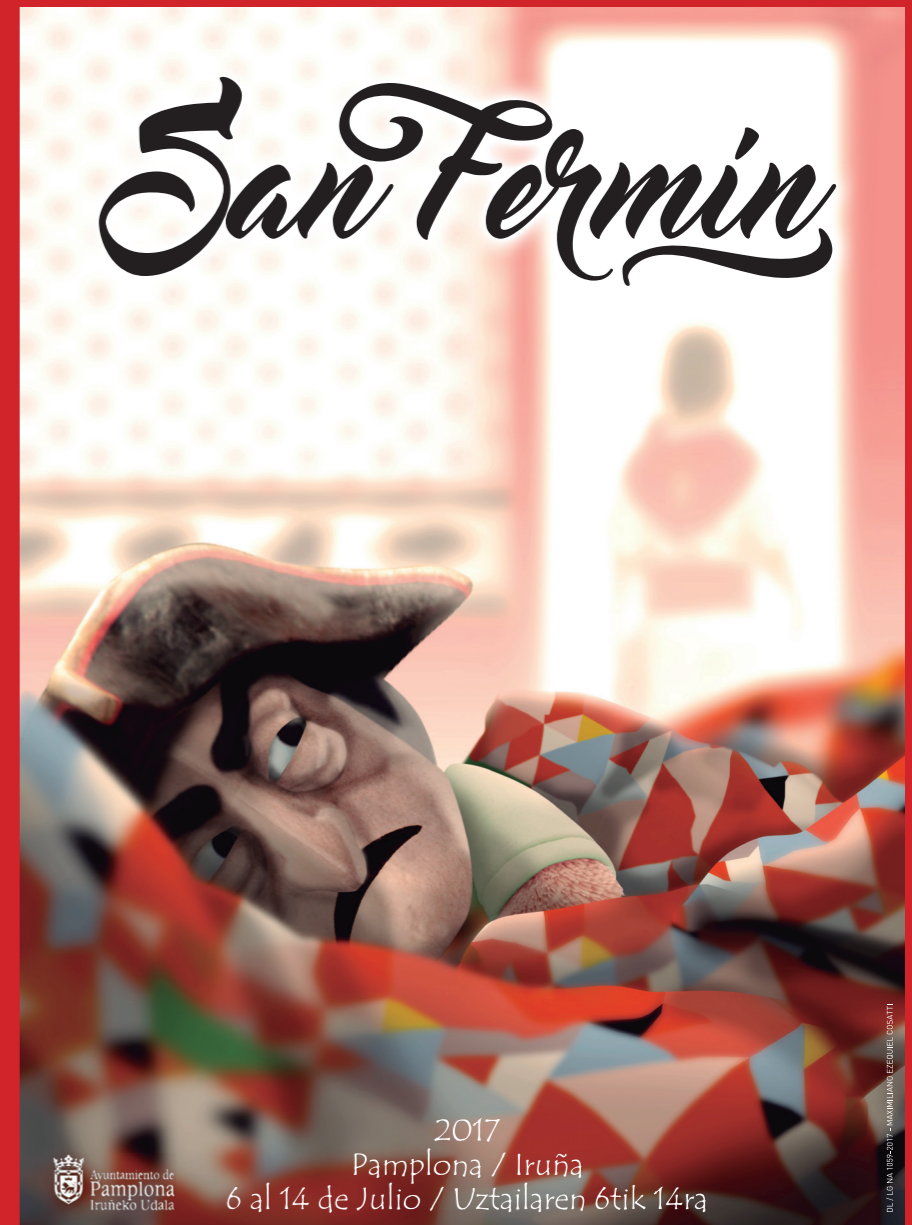
ante el órgano municipal autor del acto administrativo en el plazo de un mes a partir del día siguiente de la notificación o, en su caso, publicación del acto que se recurra.

- **Recurso de alzada,**

ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo del mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

- **Recurso contencioso-administrativo,** ante el Juzgado de lo Contencioso-Administrativo de Navarra en el plazo de dos meses. Este plazo se computará a partir del día siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

"SAN FERMÍN 2018" KARTEL LEHIAKETARAKO OINARRIAK



Ayuntamiento de
Pamplona
Iruñeko Udala

"SAN FERMÍN 2018" KARTEL LEHIAKETARAKO OINARRIAK

1.- Lehiaketa honek 2018ko sanferminetako **kartel ofiziala** hautatzea du helburu.

2.- Nahi duen egile orok parte hartu ahalgo du, zirriborro bakarria aurkeztuta, teknika librekoa, originala eta argitaragabea. **Ezin izanen dira aurkeztu aurreko edizioen batean finalistak izandako obrak.**

3.- Parte-hartzaileek honako **agiri** hauek aurkeztu beharko dituzte:

A) Kontzeptuaren **garapen teorikoa** eta kartelaren osagaiak, hala nola konposizioa, koloreak, tipografia, sinbologia, materialak, testurak... Gehieneko luzera: 2 orri Din A4

B) Kartelaren **zirriborroa**:

- Kartelaren formatua **ehun zentimetro altu izanen da, eta hirurogeita hamar zentimetro zabal.**

- Honako testu hau eramanen du:

**Pamplona/Iruña
San Fermín 2018**

6 al 14 de julio/Uztailaren 6tik 14ra

Testu horrek ez du autorearen sinadura-rik ez identifikazio daturik eduki behar: leloari baino ez dio erreferentzia egingo. **Biltegitratzeko USB gailu batean aurkeztu beharko da**, eta a) eta b) letraketako agiriekin karpeta batean sartuta egon beharko dute, kartelaren leloarekin identifikatuta.

Biltegitratzeko USB gailuarekin (aipatutako agiriekin) batera gutun-azal itxi bat aurkeztu behar da, kanpoko aldean kartelaren leloa idatzita eramango duena. Barruko aldean honako hauek sartuko dira, ohar mekanografatu batean: egilearen izen-abizenak, helbidea, telefono zenbakia, posta elektronikokoaren helbidea, Nortasun Agiri Nazionalaren fotokopia –edo horren antzeko agiria–, egilearen curriculum profesionala laburra eta egileak **sinatutako aitortpena, non adierazi beharko baitu aurkeztu duen obra jatorrizkoa eta argitaragabea dela.**

Lehiaketa egiten den bitartean ezin izanen da, inoiz ere, jendaurrean jakitera eman kartelaren egilea nor den.

4.- Lanak aurkezteko epea **deialdia** NAOn argitaratzen denean hasi eta **2018ko martxoaren 28an amaituko da.**

5.- Lanak Iruñeko Udaleko Kultura eta Hezkuntzako Alorrean (**Descalzos k. 72, 2. solairua. 31001 Iruña**) aurkeztu behar dira.

Halaber, **beste edozein bide** erabiltzen ahalgo du lanak aurkezteko, Administrazio Publikoaren Administrazio Prozedura Erkideari buruzko urriaren 1eko 39/2015 Legearen 16.4 artikulua aurreikusten dituen artean.

6.- Hona **epaimahaia osatuko** dutenak:

- **Epaimahaiburua**
Iruñeko Udaleko Kultura eta Hezkuntzako Alorreko zuzendaria.

- **Epaimahaikideak:**
Diseinuaren, komunikazioaren eta arte plastikoaren arloko bost profesionalak.

Iruñeko Udaleko Arte Plastikokoetako teknikaria.

- **Idazkaria**
Iruñeko Udaleko Kultura eta Hezkuntzako Alorreko langile publiko bat.

7.- Hautaketa-fasea. Epaimahaiak aurrefinalistak izango diren **20 zirriborro aukeratu** ditu. Astebete emango da gehienez ere behin betiko kartela **Iruñeko Ziudadelako bulegoetan** aurkezteko (Armada etorbidea zk.g., 31002, Iruña).

- Kartelaren formatua **ehun zentimetro altu izanen da, eta hirurogeita hamar zentimetro zabal.**

- Euskarri zurrun batean gainean egin beharko da kartela, epaimahaiak balorazioa egin dezan, eta gero, erakusgai jartzeko.

- Honako testu hau eramanen du::

**Pamplona/Iruña
San Fermín 2018**

6 al 14 de julio/Uztailaren 6tik 14ra

Udalak bere gain hartuko du kartel horien ekoizpen-kostua, gehienez ere 100 euro ordainduta kartel bakoitzagatik.

Epaimahaia **ekoiztutako 20 kartel horiek ebaluatzeko bilduko da, eta zortzi finalistak hautatuko ditu.**

Gero, **herritarrek parte hartzeko aldia irekiko da, gutxienez hamar eguneko.** Herritarrek banakako botoaren bidez parte hartuko dute, horretarako erabilgarri jarriko diren bitartekoak baliatuta, halako moduz non **boto gehien jasotzen duen kartela izanen baita sariaren irabazlea.** Hala herritarrek parte hartzeko aldia nola bozketaren prozedura behar den unean eta moduan iragarriko dira.

Organo eskudunak saria emateko proposamena egin eta horren gainean ebartziko du.

8.- Sari bakarra ezarri da, **3.600 euroz hornitua**, eta hori Iruñeko Udalaren Aurrekontu Orokorraren 50/33800/480000 partidaren kontura finantzatuko da. Diru kopuru horri PFEZ dela-eta dagokion atxikipena aplikatuko zaio.

9.- Saria ordainduta, Iruñeko Udalak lan sariduna eskuratuko du, eta saritutako egileak (edo egileek) saritutako obrari dagozkion jabetza intelektualeko eskubide ekonomiko guztiak emanen dizkio Iruñeko Udalarri, beretako bakarrik. Orobat, Udalak edozein bide baliatzen ahalgo du kartela libreaki ustiatzeko, hala nola erreproduzitu, banatu, jendaurrean paratu eta eraldatu ahalgo ditu, Jabetza intelektualari buruzko Legearen Testu Bateratuaren 26. artikulua ezarritako epearen barruan, halako maneran non eskubidea izanen baitu lana edozein bitarteko edo euskarri ukigarri edo ukiezinetan aurkezteko. Horrek barne hartzen ditu ustiatzeko modalitateak oro –baita hartuta lana edozein euskarri edo formatutan erreproduzitzeko, banatzeko edota jendaurrean paratzeko eskubidea ere–, mundu osoko merkatuetan ustiatze aldera.

Eskubide horien artean, berariaz daude sarturik hala lanak online igorri eta zabaltzea nola Internet erako sare digital elkarreragileetan eskura jartzea. Halaber, Udalak edozein motatako merchandising-euskarritan ustiatzen ahalgo du kopiatutako kartela, dela zuzenean dela hirugarren bati ustiatuta hori baimenduta.

10.- Iruñeko Udalak beretzat gordetzen du Sanferminak iragarriko dituen kartelean hiriaren armaria paratzeko ahalmena, edota jatorrizkoan agertzen den armaria aldatu edo ordezkatzekoa nahiz hori kokalekuz aldatzekoa, kartel saridunaren behin betiko konposizioan.

11.- Iruñeko Udalak erakusketa publikoak antolatzen ahalgo ditu lan irabazlearekin eta Epaimahaiak hautaturiko obrekin, zehazteke dauden leku eta egunetan.

Erakusketa egiteko hautatu diren kartelen kasuan, kartelak azken erakusketa amaitu eta ondorengo 30 egun baliadunen epean erretiratu beharko dira, betiere Ziudadelako bulegoarekin (tel.: 948 420 975) harremanetan jarri eta gero.

Erakusketan ikusgai jarri bai baina sariarik jasotzen ez duten obren egileek ez dute eskubiderik izanen, horren truke, inolako diru-ordainik jasotzeko, baina erakusketan obren egileen izenak azalduko dira.

12.- Antolatzaileek ez dituzte beren bizkar hartuko lehiaketan parte hartzen duten kartelek jasan ditzaketen galera edo kalteak.

13.- Izaera pertsonaleko Datuak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan xedatutakoa betez, jakitera ematen dizugu jasotako datu pertsonalak Iruñeko Udalaren datu-basea osatzen duten fitxategietan bildu ahalgo direla. Iruñeko Udalera zuzenduta gauduzen ahalgo duzu datuetan sartu, datuak zuzendu, ezereztu eta haien kontra egiteko eskubidea, Erregistro Orokorreara joaz (Kondestablearen jauregia – Kale Nagusia, 2, 31001, Iruña), Iruñeko Udalaren beraren erregistro osagarrietara, edo Herri Administrazioaren Araubide Juridikoaren eta Administrazio Prozedura Erkidearen Legearen 38. artikulua aurreikusten dituen edozeinetara.

14.- Behin lehiaketa ebatzi eta bi hilabete epea iraganda, aukeratuak izan ez diren lanetako egileek horiek berreskuratu ahalgo dituzte, aldeztatik eskatuta Kultura eta Hezkuntzako Alorreko bulegoetan.

15.- Lehiaketa honetan parte hartzeak berekin dakar oinarri hauek guztiak onartu eta Epaimahaiaren erabakiei men egitea. Arau hauek ez betetzeak berekin ekarriko du lehiaketatik baztertea.

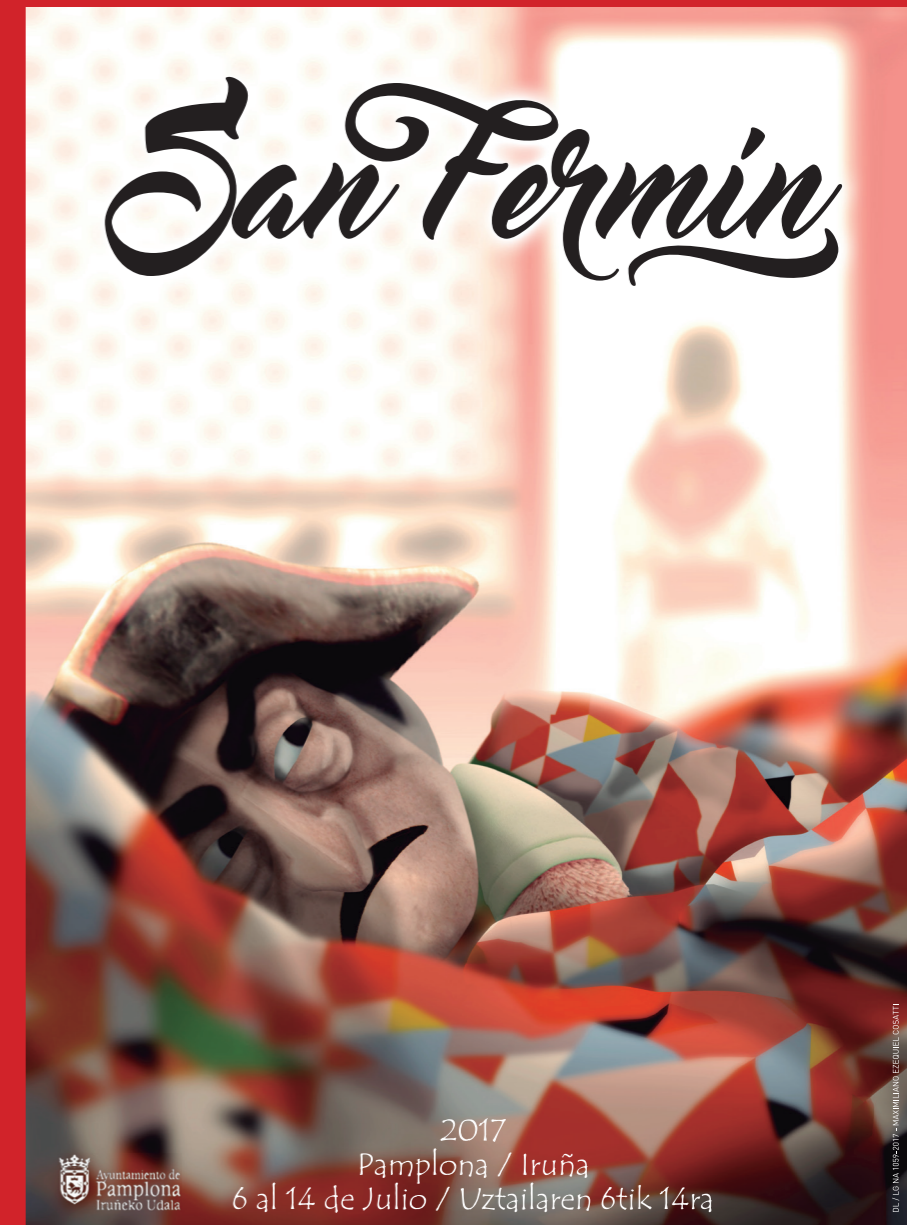
Oinarri hauen eta horiek betearazteko har daitezkeen administrazio-**ebazpenen** kontra, **errekurtso hauek paratzen ahalgo dira**, aukeran:

- **Berraztertze errekurtsoa**, administrazio-egintzaren egile den udal-organoari zuzendua, hilabeteko epean, errekurritzen den egintza jakinarazi edo, bestela, argitara eman eta biharamunetik aitzina.

- **Gora jotzeko errekurtsoa**, ante el Tribunal Administrativo de Navarra en el plazo del mes siguiente a la notificación o publicación del acto que se recurra.

- **Administrazioarekiko auzi-errekurtsoa**, Nafarroako Administrazioarekiko auzien Epaitegiari zuzendua, bi hilabeteko epean. Epe hori errekurritzen den egintza jakinarazi edo argitaratu eta biharamunetik aitzina kontatuko da.

BASES PARA EL CONCURSO DE CARTELES "SAN FERMÍN 2018"



**Ayuntamiento de Pamplona Iruñeko Udala**